Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Адаптивные технологии обработки текстов

наименование дисциплины (модуля)

Уровень высшего образования:

магистратура

указывается: бакалавриат, магистратура

Направление подготовки:

45.04.01 Филология

(код и название направления подготовки)

Направленность (профиль) образования:

Прикладная филология

Форма обучения:

очная

очная, очно-заочная, заочная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 Филология дисциплина «Адаптивные технологии обработки текстов» относится к Блоку 1. Дисциплины (модули), часть, формируемая участниками образовательных отношений, профессионально-ориентированный модуль (Б1.В.03.07).

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины «Адаптивные технологии обработки текстов» является формирование у обучающихся системы знаний, навыков и компетенций, связанных с редактированием и стилистической обработкой текстов различной жанровой принадлежности с учётом выбранного канала передачи текстовой информации.

Для достижения поставленной цели в рамках дисциплины будут решаться следующие задачи:

- знакомство с технологиями обработки текстов различных жанров;
- совершенствование навыков редактирования текстов;
- совершенствования навыков трансформации текстов в соответствии с коммуникативными целями и задачами.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесённые с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	**Индикаторы достижения компетенций**	**Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций**
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	Знать различные подходы к решению проблемных ситуаций, в том числе системный и дисциплинарный. Уметь использовать содержательно аргументированные стратегии при решении проблемных ситуаций. Владеть навыками критического анализа и решения проблемных ситуаций.
	УК-3.2. Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает/взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий	Знать специфику профессиональных позиций и психологические особенности участников издательского процесса (авторов, художников, верстальщиков, маркетологов); этику взаимоотношений «редактор —

		автор»; правила восприятия конструктивной и критической обратной связи по издательским проектам. Уметь анализировать и учитывать требования заказчика, авторские концепции и замечания рецензентов; гибко корректировать редакционное задание, план подготовки издания или дизайн-макет с учетом обоснованной критики коллег и экспертов. Владеть навыками бесконфликтного рецензирования авторских рукописей; методами адаптации редакционной политики под специфику конкретного книжного или медийного проекта с сохранением баланса интересов издательства и автора.
	УК-3.3. Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон. Создает рабочую атмосферу, позитивный эмоциональный климат в команде	Знать типичные причины конфликтов в редакционно-издательском цикле; методы фасилитации и поддержания высокой мотивации в творческих коллективах. Уметь: находить компромисс между жесткими технологическими стандартами (ГОСТами) и творческим видением автора/иллюстратора; оперативно гасить напряжение при срыве сроков сдачи номера или книги в печать; организовывать конструктивный диалог между техническим и творческим отделами издательства. Владеть: техниками медиации конфликтов в системе «автор — редактор — издатель»; приемами формирования позитивной рабочей атмосферы в условиях жесткого тайм-менеджмента и мультизадачности.

	УК-3.4. Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды, организует обсуждение разных идей и мнений, дает обратную связь по результатам	Знать структуру и этапы редакционно-издательского процесса; принципы проектного менеджмента в издательском деле; методики распределения нагрузки между штатными и внештатными сотрудниками (фрилансерами); правила эффективного фидбека в творческой среде. Уметь разрабатывать поэтапный сетевой график (план-график) подготовки издания; четко формулировать технические задания (ТЗ) для дизайнеров, верстальщиков, корректоров; проводить редакционные летучки и мозговые штурмы; оценивать качество выполненной работы на каждом этапе. Владеть современным программным инструментарием для управления издательскими проектами; навыками делегирования полномочий в рамках издательского цикла; методиками предоставления развивающей обратной связи авторам и сотрудникам редакции.
ПК-2 Способен осуществлять деятельность по созданию и редактированию текстового контента в соответствии с задачами профессиональной деятельности	ПК-2.1. Редактирует, трансформирует, реферирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Знать специфику, формат и жанры современных мультимедийных продуктов. Уметь редактировать, трансформировать и реферировать различные типы текстов
	ПК-2.2. Владеет приемами и навыками создания эффективных текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Уметь создавать и редактировать креолизованные тексты для различных типов медиа. Владеть навыками анализа, создания и редактирования медиаконтента с применением современных цифровых технологий.

4. Объем дисциплины (модуля) 3 з.е., в том числе 32 академических часа на контактную работу обучающихся с преподавателем; 40 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведённого на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля). **Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**	**Всего (часы)**	В том числе							
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) *Виды контактной работы, часы*					**Самостоятельная работа обучающегося** *Виды самостоятельной работы, часы*		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуальная работа с обучающимися	**Всего**	**Подготовка домашнего задания**		**Всего**
Тема 1. Понятие текстовой адаптации и литературное редактирование. Алгоритмы адаптации текста. Принципы и приёмы редактирования, виды правки текста.	10	2				2	8		8
Тема 2. Технологии адаптации текстов в зависимости от целевой аудитории. 1. Алгоритмы адаптации научных, деловых, художественных, разговорно-бытовых и массмедийных текстов в зависимости от ЦА.Редактирование текстов, созданных нейросетями.	32	8	8			16	16		16
Тема 3. Технологии адаптации текстов в зависимости от канала распространения информации. 2. Алгоритмы адаптации научных, деловых, художественных, разговорно-бытовых и массмедийных текстов в зависимости от канала распространения информации. Технологии	30	6	8			14	16		16

адаптации текстов, содержащих цифровую и визуальную информацию.									
Промежуточная аттестация	Экзамен в 1 семестре						36		
Итого	72						36		

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю)

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

6.1. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Понятие текстовой адаптации.
2. Понятие литературного редактирования.
3. Виды литературной правки текста.
4. Особенности адаптации текстов массмедиа в зависимости от целевой аудитории.
5. Особенности адаптации текстов массмедиа в зависимости от канала распространения информации.
6. Особенности адаптации научных текстов в зависимости от целевой аудитории.
7. Особенности адаптации научных текстов в зависимости от канала распространения информации.
8. Особенности адаптации деловых текстов в зависимости от целевой аудитории.
9. Особенности адаптации деловых текстов в зависимости от канала распространения информации.
10. Особенности адаптации художественных текстов в зависимости от целевой аудитории.
11. Особенности адаптации художественных текстов в зависимости от канала распространения информации.
12. Особенности адаптации разговорно-бытовых текстов в зависимости от целевой аудитории.
13. Особенности адаптации разговорно-бытовых текстов в зависимости от канала распространения информации.
14. Особенности редактирования текстов, созданных нейросетями.
15. Особенности адаптации текстов, содержащих цифровую и визуальную информацию.

Шкала и критерии оценивания

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена.

Результаты обучения оцениваются: неудовлетворительно /удовлетворительно/ хорошо/ отлично

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7. Методические материалы

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

Нормативно-правовые акты

1. Федеральный закон от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О Государственном языке Российской Федерации» http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/

Основная литература

1. Горовая И.Г. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов филологических факультетов вузов / И.Г. Горовая. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 146 с. – 978-5-7410-1259-8. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/52330.html

2. Речевая коммуникация: Учеб. / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина [Электронный ресурс] М.: ИНФРА-М, 2018. 286 с. URL: http://znanium.com/catalog/product/552644 (дата обращения 29.07.2019).

3. Северская, О.И., Селезнева Л.В. Эффективная бизнес-коммуникация. «Волшебные таблетки» для деловых людей. — Москва : Эксмо, 2019. — 416 с.

Дополнительная литература:

4. Аннушкин В.И. Практикум по креативному письму. - М., Флинта, 2020. - 128 с.

5. Барышева С.Ф., Касперова Л.Т., Клушина Н.И., Селезнёва Л.В., Смирнова Н.В. Жанровое своеобразие интернет-коммуникации // Филология и человек. – Барнаул, 2015. – № 4. С. 121–130.Дубинин Ю.В. Мастерство переговоров: Международные отношения, учебник для вузов. М. 2009.

6. Буторина Е.П., Карнаух Н.Л. Русский язык и культура деловой речи: справочник-практикум. М.: ООО «ТЕРМИКА.РУ», 2015. Культура устной и письменной речи делового человека: Справочник. Практикум. М.: Флинта: Наука, 2018.

7. Граудина Л.К., Ширяев Л.Н. Культура русской речи и эффективность общения. – М.: Наука, 1996

8. Ефанов А.А. «Хайпы» в современном поле медиа // Знак: проблемное поле медиаобразования. – 2018. – № 1 (27). С. 63-69

9. Клушина Н.И. Николаева А.В. Стилистика интернет-текста: учебник. − М.: Эдитус, 2019. − 176 с. –

10. Кузнецов И.Н. Деловое общение [Электронный ресурс]. М.: Дашков и К, 2018. 528 с. URL: http://znanium.com/catalog/product/411372 (дата обращения 29.07.2019).

11. Почепцов Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века. – М.: «Рефл-бук», К.: «Ваклер». – 2000. – 352 с. 338.

12. Силкин В.В. Коммуникология: теория и практика массовой информации: Учеб. [Электронный ресурс].М.: Дашков и К, 2017. 160 с. URL: http://znanium.com/catalog/product/937258 (дата обращения 29.07.2019).
13. Чамкин А.С. Основы коммуникологии (теория коммуникации): Учеб. пособие [Электронный ресурс]. М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. 350 с. URL: http://znanium.com/catalog/product/854756 (дата обращения 29.07.2019).

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Windows 10.
2. Microsoft Office 2016 стандартная.
3. Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Открытая база данных статей в научных журналах крупнейших издательств, таких как Elsevier, Highwire, IEEE, Nature, Taylor & Francis и. т. д.	http://scienceresearch.com/scienceresearch/	Свободный доступ
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	Свободный доступ
Методология: словарь системы основных понятий. Сайт академика РАО Новикова А.М.	http://www.anovikov.ru/dict/met_sl.htm	Свободный доступ
Электронно-библиотечные системы		
РОССИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА	http://www.rsl.ru	Свободный доступ
НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru/	Свободный доступ
ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех. Справочно-информационный портал	http://gramota.ru/	Свободный доступ
Культуру письменной речи. Справочно-информационный портал.	http://gramma.ru/	Свободный доступ
СЛОВАРИ.РУ Более 20 словарей русского языка, справочные и грамматические материалы.	https://www.slovari.ru/	Свободный доступ
ЯНДЕКС. СЛОВАРИ. Собрание словарей русского языка поисковой системы «Яндекс».	http://slovari.yandex.ru	Свободный доступ
АКАДЕМИК. Собрание словарей и энциклопедий по самым разным отраслям знаний, в том числе на иностранных языках.	https://dic.academic.ru/	Свободный доступ
ЭБС «ИНФРА–М»	http://znanium.com	Свободный доступ
ЭБС BOOK.ru Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам.	https://www.book.ru	После регистрации с компьютера Института – доступ с любого компьютера, подключённого к сети Интернет
Образовательная платформа Юрайт Электронно-библиотечная система для	https://urait	После регистрации с компьютера

учебных заведений. Содержит электронные версии учебников, учебных и научных пособий, монографий по различным областям знаний.		Института – доступ с любого компьютера, подключённого к сети Интернет.
Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»	https://cyberleninka.ru/	Свободный доступ
Электронно-библиотечная система:	http://www.iprbookshop.ru/	Свободный доступ
Профессиональные базы данных		
НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРПУС РУССКОГО ЯЗЫКА	https://ruscorpora.ru/	Свободный доступ
Филологический портал информация, касающаяся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий) 8	http://www.philology.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания русский.

10. Разработчик программы: А.В. Щербаков, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».